



ОКРУЖНОЙ СУД РАЙОННЫЙ СУД ШТАТА МЭРИЛЕНД

City/County
Город/Округ

Located at _____
Расположенный по адресу _____

Telephone _____
Телефон _____

Court Address
Адрес суда

Case No. _____
Дело № _____
Tracking # _____
Номер для отслеживания _____

STATE OF MARYLAND
ШТАТ МЭРИЛЕНД

vs.
против

Defendant
Обвиняемый

DOB
Дата рождения

**PETITION FOR EXPUNGEMENT OF RECORDS
ХОДАТАЙСТВО ОБ УДАЛЕНИИ МАТЕРИАЛОВ ДЕЛА
(NON-MARIJUANA/CANNABIS RELATED OFFENSES)
(ПРАВОНАРУШЕНИЯ, НЕ СВЯЗАННЫЕ С МАРИХУАНОЙ/КАННАБИСОМ)
(GUILTY DISPOSITION)
(СУДЕБНОЕ РЕШЕНИЕ О ПРИЗНАНИИ ВИНОВНЫМ)**

(In this petition, references are to the Annotated Code of Maryland, and references to “crime,” and to “criminal action,” refer to any criminal offense, other than a violation of the vehicle or traffic laws, ordinances, or regulations, that does not carry a possible sentence of imprisonment.)
(Приведенные в данном ходатайстве ссылки на Свод законов штата Мэриленд с комментариями (Annotated Code of Maryland) и ссылки на «преступление» и «уголовное дело», относятся к любому уголовному правонарушению, помимо нарушений законов, касающихся транспортных средств и дорожного движения, постановлений муниципалитета, нормативно-правовых актов, за которые не назначается возможные наказания в виде тюремного заключения.)

1. (Check one of the following boxes) On or about _____, I was arrested, served with a summons, or served with a citation by an officer of the _____
Date
Law Enforcement Agency
at _____, Maryland, as a result of the following incident _____
(Отметьте галочкой одну из следующих клеточек) Ориентировочно _____, я был арестован, мне была вручена повестка или мне была вручена штрафная квитанция с вызовом в суд сотрудником _____
Дата
Правоохранительный орган
в _____, штат Мэриленд в результате следующего инцидента _____

2. I was charged with the offense of _____
Меня обвинили в совершении преступления _____

3. On or about _____, I was **convicted** (found guilty) of (check all that apply, making sure that each statement is true and correct):
Date
Ориентировочно _____, я был осужден (признан виновным) в (отметьте все, что применимо, убедившись в том, что каждое заявление истинно и верно):

the **charge**, but the **conduct on which the charge is based is no longer a crime.**

обвинение, но поведение, на котором основано обвинение, более не является преступлением.

the conviction was for sodomy or unnatural or perverted sexual practices, and the conviction is not precluded from being expunged for any of the reasons listed in § 10-105(a-1) of the Criminal Procedure Article.
судимость была за содомию или противоестественные или извращенные сексуальные действия, и для судимости не запрещено удаление материалов дела по какой-либо из причин, перечисленных в статье § 10-105(a-1) Уголовно-процессуального кодекса.

a crime specified in Criminal Procedure Article, § 10-105(a)(9). Three (3) years have passed since the later of the conviction or satisfactory completion of the sentence, including probation. I am not now a defendant in any pending criminal action.

преступление, указанное в статье § 10-105(a)(9) Уголовно-процессуального кодекса. Прошло 3 (три) года после вынесения последней судимости или удовлетворительного завершения срока наказания по приговору, включая испытательный срок. Я не являюсь обвиняемым в каком-либо ведущемся уголовном судопроизводстве.

one criminal act, which is not a crime of violence as defined in Criminal Law Article, § 14-101(a), and on or about _____, Date

I was granted a full and unconditional pardon by the Governor, with respect to that conviction. Not more than 10 years have passed since the Governor signed the pardon. I am not now a defendant in any pending criminal action.

одно преступное деяние, которое не является насильственным преступлением по определению статьи § 14-101(a) Уголовного кодекса и ориентировочно _____, Дата

я получил полное и безусловное помилование губернатора в отношении этой судимости. С момента подписания губернатором помилования прошло не более 10 лет. Я не являюсь обвиняемым в каком-либо ведущемся уголовном судопроизводстве.

- a misdemeanor crime specified in Criminal Procedure Article, § 10-110. Five (5) years have passed since the satisfactory completion of the sentence(s) imposed for all convictions for which expungement is requested, including parole, probation, or mandatory supervision. Since the date of conviction, I have not been convicted of a crime not now eligible for expungement. I am not now a defendant in any pending criminal action.

преступление средней тяжести, предусмотренное статьей § 10-110 Уголовно-процессуального кодекса. Прошло пять (5) лет после удовлетворительного завершения полного срока наказания по всем обвинительным приговорам по всем судимостям, об удалении материалов которых подано ходатайство, включая условно-досрочное освобождение, испытательный срок или обязательный надзор. С даты вынесения приговора я не был осужден за преступление, которое в настоящее время не подлежит удалению материалов дела. Я не являюсь обвиняемым в каком-либо ведущемся уголовном судопроизводстве.

- a felony crime specified in Criminal Procedure Article, § 10-110, a crime specified in Criminal Law Article § 3-203, or common law battery. Seven (7) years have passed since the satisfactory completion of the sentence(s) imposed for all convictions for which expungement is requested, including parole, probation, or mandatory supervision. Since the date of conviction I have not been convicted of a crime not now eligible for expungement. I am not now a defendant in any pending criminal action.

тяжкое преступление, предусмотренное статья Уголовно-процессуального кодекса, § 10-110, преступление, предусмотренное статьей Уголовного кодекса, § 3-203, или побои по общему праву. Прошло семь (7) лет после удовлетворительного завершения полного срока наказания по всем обвинительным приговорам по всем судимостям, об удалении материалов которых подано ходатайство, включая условно-досрочное освобождение, испытательный срок или обязательный надзор. С даты вынесения приговора я не был осужден за преступление, которое в настоящее время не подлежит удалению материалов дела. Я не являюсь обвиняемым в каком-либо ведущемся уголовном судопроизводстве.

- first or second degree burglary or felony theft. Ten years have passed since the satisfactory completion of the sentence(s), imposed for all convictions for which expungement is requested, including parole, probation, or mandatory supervision. Since the date of conviction I have not been convicted of a crime not now eligible for expungement. I am not now a defendant in any pending criminal action.

кража со взломом первой или второй степени или тяжкое преступление. Прошло десять лет после удовлетворительного завершения полного срока наказания по всем обвинительным приговорам по всем судимостям, об удалении материалов которых подано ходатайство, включая условно-досрочное освобождение, испытательный срок или обязательный надзор. С даты вынесения приговора я не был осужден за преступление, которое в настоящее время не подлежит удалению материалов дела. Я не являюсь обвиняемым в каком-либо ведущемся уголовном судопроизводстве.

- a domestically related crime under Criminal Procedure Article, § 6-233. Fifteen years have passed since the satisfactory completion of the sentence(s) imposed for all convictions for which expungement is requested, including parole, probation, or mandatory supervision. Since the date of conviction I have not been convicted of a crime not now eligible for expungement. I am not now a defendant in any pending criminal action.

преступление на бытовой почве в соответствии с § 6-233 статьи Уголовно-процессуального кодекса. Прошло пятнадцать лет после удовлетворительного завершения полного срока наказания по всем обвинительным приговорам по всем судимостям, об удалении материалов которых подано ходатайство, включая условно-досрочное освобождение, испытательный срок или обязательный надзор. С даты вынесения приговора я не был осужден за преступление, которое в настоящее время не подлежит удалению материалов дела. Я не являюсь обвиняемым в каком-либо ведущемся уголовном судопроизводстве.

4. The case began in one court and was transferred to another court other than juvenile court. (Note: This petition must be filed in the court to which the case was transferred.)

Рассмотрение дела началось в одном суде и было передано в другой суд, помимо суда по делам несовершеннолетних. (Примечание. Данное ходатайство должно быть подано в тот суд, в который было передано дело.)

5. The case was appealed to a court exercising appellate jurisdiction. (Note: This petition must be filed in the appellate court.) I request the court to enter an Order for Expungement of all police and court records pertaining to the above conviction(s).

Дело было обжаловано в суде, обладающем апелляционной юрисдикцией. (Примечание. Данное ходатайство должно быть подано в апелляционный суд.) Я прошу суд издать Приказ об удалении всех записей в полиции и всех судебных материалов, относящихся к вышеуказанной судимости (судимостям).

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this petition are true to the best of my knowledge, information, and belief, and that the charge to which this petition relates is not part of a unit the expungement of which is precluded under Criminal Procedure Article, § 10-107.

Понимая ответственность за дачу ложных показаний, я официально подтверждаю, что содержание этого ходатайства верно согласно моим знаниям и убеждениям и на основании имеющейся у меня информации и что обвинение, к которому относится данное ходатайство, не является частью пункта обвинения удаление материалов которого не допускается согласно статье § 10-107 Уголовно-процессуального кодекса.

Signature of Attorney
Подпись Адвоката

Attorney Number
Номер Адвоката

Date
Дата

Signature of Defendant
Подпись Обвиняемого

Date
Дата

Printed Name
Имя и фамилия печатными буквами

Printed Name
Имя и фамилия печатными буквами

Address
Адрес

Address
Адрес

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

Telephone
Телефон

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

Telephone
Телефон

Notice to Victim(s): You have the right to offer objections or additional information relevant to the petition to expunge conviction records under the Criminal Procedure § 10-110 in all proposed actions. Submit your information in writing to the court listed above. The court may take action as soon as 30 days after the petition is served.

Примечание для пострадавшего(-ших). Вы имеет право предложить возражения или дополнительную информацию, имеющую отношении к ходатайству об удалении материалов дела о судимости в соответствии со статьей § 10-110 Уголовно-процессуального кодекса по всем испрашиваемым делам. Подайте свою информацию в письменной форме в суд, указанный выше. Суд примет меры в течение 30 дней после вручения ходатайства противной стороне.